

Weltsprache - Wandkalender des Jahres 1895.

(Véltspráqe-vándkaléndár dés yáres 1895).

Volapükà völakalèd yelà balmil jöltum zülselùl.

Ainär ménjhait
áine spráqe!

Yannár: balül:						
S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	—	—	—	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—

Február: telül:						
S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	—	—

März: kilul:						
S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

April: folul:						
S	M	D	M	D	F	S
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	—	—	—	—

Máj: lulul:						
S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—

Yuni: mälul:						
S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	—	—	—	—	—	—

Noted: Statiid löpnik ninom ti te nünis, kel pemekoms len datuveli vpa. pösodo. — Siko statiid at leno binom le fulnik, pato no tefü: fiams, födels, gaséds, klubadins, klübs, kopanals, lartügs, literat, pükats, sevans, spidables, spodels, telegrams, tidams...

kilsejöldido: love poléls: telsetel; kilsejöldido: töps tidama: mäl tum zülsevel; folsido: klubs: kiltum lulsekil; folsebalido: klubadins: baltum balsejöld; folsetelido: lasáms: baltum mäleve...; folsekilido: cifs: teltum zülselul; folsefolido: pükäts: lultum vel sejöld;

folselulido: veräts: mältum; folsemäldido: stülabids vpa: lul; folsevelido: ceinöds vödas: tum; folsejöldido: sléps dinidas kopanoma vpk: folsekil; folsezüldido: gaséds läsevöld: balmil baltum, (nemliko: jöltum velsejöld); lulido: sezüks se gaséds beloböl: teltum luls...

Statistik der Weltsprache (am 15. November 1894).

- Abbreviatüren: 192.
- Akademiker, diplomirte: 69.
- Artikel im Vp.-Blatte: 3'254.
- Besitzer der großen Medaille: 25.
- Besitzer der kleinen Medaille: 48.
- Brief-Auszüge, anerkennende: 485.
- Devisen des Erfinders vpa.: 514.
- Dichter: 58.
- Diplôme: dreiundvierzigerlei (43).
- Ehrenmitglieder: 24.
- Firmen..., vpo. korrespondirende: 324.
- Flugblätter: 628.
- Fortschritte vpa.: 120.
- Gedichte (im Blatte): 161.
- Grammatik-Auflagen: 9; (kleine Grammatik: 24).
- Grammátkien, kleine, in Natursprachen: 25.
- Kenner, Förderer u. Freunde vpa.: 4'500'000.
- Korrespondenten: 392.
- Lehrer: 1'674.
- Litteratür, neue: 398.
- Litteratürstücke des Erfinders vpa.: 190.
- Natürsprachliches: in 60 Sprachen. (11).
- Notizen: 504.
- Nummern des Blattes: 168.
- Oberlehrer: 578.
- Obervörstände: 17.
- Professoren: 255.
- Prüfer: 52.
- Räte, gute: 109.
- Redner: 19.
- Revidénten: 3.
- Sammlung neuer Wörter: 64. Fortsetzung (4'288).
- Schüler (diplomirte): 400.
- Seitenzahl des Blattes: 712.
- Senatören: 16.
- Sprechsalnummer: 135.
- Statistisches: 64.
- Übersetzer: 22.
- Unterrichtsörte: 697.
- Vereine: 353.
- Vereins'sachen: 118.
- Versammlungen: 167.
- Vorstände: 295.
- Vorträge: 578.
- Wahrheiten: 600.
- Weltsprachestilarten: 5.
- Wörtermetamorfosen: 100.
- Würdegrade der W.-G.: 43.
- Zeitungen, anerkennende: 1'100, (nämlich: 878); Zeitungsauszüge, belobende: 250...

Statiid volapükä

(balmil jöltum zülfel, balsebalul balselulid).

Balido: bleföds: baltum zülsel tel; telido: kademals e kademans pedipedöl: mälsezül; kilido: lartügs in vpa-bled: kilmil e teltum lulselfol; folido: labëls köna gretik: telselul; lulido: labëls könila: folsejöld; märido: sezüks se peneds lä servöl: foltum jölselul; velido: devièds datikela vpa.: lultum balsefol; jörido: poedans: lulsejöld; zürido: dipéds: folsekilnik; balsido: stimakopanals: tel selol; balsebalido: fiams spodöl vpo.: kiltum telsefol; balsetelido: spidabed...: mäl tum telsejöld; balsekilido: fästeps vpa.: baltum e tels; balsefolido: poedots (in bled): baltum mälsebal; balselulido: püböts gramata; züld; (24); balsemäldido: gramäts smalik in natapüks: telselul; balsevelido: sevels, födels ä flens vpa.: fol baliöns ä lultum mils; balsejöldido: spodels: kiltum zülsel; balsezüldido: tides: balmil mäl tum velsefol; telsido: literat nulik: kiltum zülsel; telsebalido: balets literata datuvela vpa.: baltum züls; telsetelido: natapükikos: in püks mäls; (11); telsekilido: noteds: lultum e fol; telsefolido: nüms bleda: baltum mälsejöld; telselulido: lopitidels: lultum velsejöld; telsemäldido: cifans: balsevel; telsevelido: profesans: teltum lulselul; telsejöldido: xamëls: lulsetel; telsezüldido: konsäls gudik: baltum ä züld; kilido: pükals: balsezül; kilsebalido: revidëls: kil; kilsetelido: konlead vödas nulik, föv mälsefol: (4'288); kilsekilido: juläns pedipedöl: foltum; kilsefolido: num flanas bleda: veltum balsel; kilselulido: senätäns: balsemäldido: nüm pükönasäla baltum kilselul; [sefol]; kilsevelido: statidikós: mäl-

Menadé bál
puki bál!

Yuli: velul:

B	T	K	F	I	M	V
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—

Augúst: jöul:

B	T	K	F	I	M	V
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SeptéMBER: züLUL:

B	T	K	F	I	M	V

</tbl_r

Auszüge aus Drucksachen und Briefen (in 7 Sprachen).

I. 244) „Il volapük è veramente una lingua semplice, eminentemente filologica, faciliSSIMA, senza alcuna irregolarità od eccezione, con un'unica flessione, con una sola regola di costruzione, è una lingua breve, economica, concisa, precisa, ricca di parole, basta dire, che è stata appresa a scrivere senza errori in poche ore“... (L'Unione Sarda' in Cagliari, Sardinia, 1894, n. 228, fn. 2, kl. 4 e 5; danö!).

245) „Kaum ist ein Land vermöge seiner geografischen Lage u. seiner vielsprachigen Zusammensetzung und seines Ansehens mehr (als Österreich) geeignet und berufen, der Hört und der Sitz des Zentrums der Weltsprache zu werden, sobald nur unser Österreich diese seine Zukunftsrolle zu begreifen anfängt. Darum dem Erfinder der Weltsprache Schleyer J. M., und seinem Nachfolger Zetter K. milna lifö! tausendfaches Hoch!“... (Fremdenzeitung von Salzburg, 1894, n. 41, fn. 6, kl. 3).

246) „Volapük wird nicht mehr aus der Welt verschwinden. Dieses kostbare Geschenk, dieses leichte und bequeme Mittel zu gegenseitigem Verkehre und Gedankenaustausche werden sich die Völker der Erde um keinen Preis mehr entreissen lassen“. (C.....n P. im Amtsblatt des k. Bezirksamtes Eschenbach, 1894, n. 51, fn. 3 e 4, kl. 2 e 1.).

247) „The extensive exhibit of volapük literature in the great Columbian Exhibition has interested countless numbers in the subject...; proves its universality and the fact, that volapük is now the international language.“ (Worcester, Mass., 93, 11, 6.: Hutchins, gen. secr.).

248) „Möge es Vater Schleyer doch bescheiden sein, noch bessere Früchte an dem von ihm gepflanzten geistigen Weltbaum zu pflücken, als er ihm bisher getragen!“... (Fremdenzeitung von Salzburg, 1894, n. 41, fn. 6, kl. 3).

249) „Nonik vobot leafanas vpa. esufom lägleipamis also mödikis, äso vp., e deno vobots at ädepuboms denu, ed äjonoms noniki lifafägi nebü vp. Klu yufolsöd mani, kel elivom räti gretikün nulüpa, uti pükä valemik! Jonobsöd vole, das mens danik nogosibinoms, al konsefön datuvoti gretobidik aibenodala menade!“... (Spidaled se St. Joseph, Mo., Nolümelop, fa Scherzinger J. A., sen. vpa.).

250) Que toutes les langues confondues se comprennent enfin! Qu'au ciel et sur la terre il n'y ait, qu'une voix! Alors, ô saint amour! vous descendrez; vous répandez la paix et la joie parmi nous; et une grande fête commencera sur la terre. Alors les peuples diront aux peuples: nous sommes vos frères“... (Office du st. amour, fn. 187 e 188.)

Daso püks alik pekoftudöls kapälomsös okis fino! Daso in sül e talo vög te bal aisibinomös! Tän. o lös saludik! odonixänö! opakol püki e fredi bevü obs; e zäl gretik obeginom talo. Täno nete osagoms netes:, binobs blods olas.“ (Vöds vpk. 39, visü 55 fransäniks!). —

II. 468) „Dubv vobäd legretik ola (vp.) eblinol lepati leläbi obes“... (Münzen: K.... V. e J.).

469) „Labob nu spodotis za baltum e luls(i) de vpns. länas mödik ä fagikünas. Kapälobs legudikün obis balvoto“. (München E... G.).

Weltsprächeliteratur.

(Nulikos e peikos).

Vom Erfinder der Weltsprache Schleyer J. M. sind ferner noch erschienen, und von Konstanz in Baden (Deutschland). Weltsprache-Zentrálbüro, Schottenstrasse 31, zu beziehen:

- 319) Accénte (akz.), (318) suäm: 3 ♂.
 320) Allsprachepfuscher „ 5 „
 321) Vp. in Amerika (348); „ 3 „
 322) Analythik u. Synthetik der Sprachen (384); „ 5 „
 323) Anerkennungen vpa. (487); „ 1 „
 324) Vp.-Ausstellung in Leipzig; (368, 75); „ 3 „
 325) Vp. in Australien, (345, 347 e 407); „ 5 „
 326) Vp. in Berlin, (309); „ 3 „
 327) Betonte Silbe in Vp.; „ 3 „
 328) Blinden-Alfabet „ 3 „
 329) Eine chinésisch-englisch-vpkische Zeitung in China (345); „ 3 „
 330) Chinésische Vola-pükisten, (345 e 439); „ 3 „
 331) Erstes Dezénnum von Vp.; (399); „ 5 „
 332) Dinids plo vpns. (371, 92; 393, 7); „ 3 „
 333) Diplóm-Erlangungs-Bedingungen, (578); „ 3 „
 334) Eigenschaften vpa.; „ 5 „
 335) Kann Vp. wirklich noch einfacher werden?; (391, 1); „ 3 „
 336) Eine Allsprache muss elastisch sein und doch bestimmt, „ 3 „
 337) Dr. Ellis in London über Vp.; (411); „ 5 „
 338) Erster Entwurf einer Weltsprache u. Weltgrammatik, (1879); „ 10 „
 339) Erstes Weltsprach-Flügblatt von 1880; „ 3 „
 340) Ein Vp.-Festabend in Konstanz, (299 e 300); „ 3 „
 341) Die Frankfurter Zeitung über Vp.; „ 3 „
 342) Die Gartenlaube über Weltsprache; „ 3 „
 343) Vp.-Gründsätze, (400, 1, 6); „ 3 „
 344) Gründzüge der Weltsprache Vp.; (362); „ 3 „
 345) Vp. und der Handelsstand, (336 e 514); „ 5 „
 346) Die Vp.-Hymne auf Harfe und Harmónium, (345); „ 3 „
 347) Interlineäre Übersetzung von Vp. in's Deutsche, (161); „ 3 „
 348) Weltsprachliche Interpunktión, (161); „ 3 „
 349) Italiénische Phrasologie vpo.; (354); „ 3 „
 350) Prof. Dr. Kirchhoff A. in Halle über Vp.; (287, S 4, 296 e 411, 8); „ 5 „
 351) Tefü veratik klub valemik, (285, 22); „ 3 „
 352) Kónsonantenhäufung in Natürsprachen (371, 87); „ 3 „
 353) Led. s. Krois tefü vp. (len kleranis), (525); „ 2 „
 354) Kürze vpa.; (403); „ 5 „
 355) Tefü leafans e lumekels väpüka (393, 109, a, e); „ 5 „
 356) Das Lehrerdiplóm' vpa. betreffend, (337, VI. e 339); „ 1 „
 357) Lèsefehler mancher Volapükisten, 374 und 400, 2); „ 3 „
 358) Lòs großer Erfindungen „ 3 ♂.
 359) Metamorphosen der Natürsprach-Wörter, „ 3 „
 360) Meyerbeer's Oper Prophét in Vp.; (407); „ 5 „
 361) Prof. Müller Max in Oxford über Vp.; „ 5 „
 362) Eine Natürsprache als Allsprache? (391, 2); „ 3 „
 363) Nutzen der Weltsprache Vp. (287); „ 5 „
 364) Orthographie vpa.; (393, 4); „ 5 „
 365) Vp. und die Phonographie; „ 3 „
 366) Pöks in peneds vpk. len obis'; (386); „ 3 „
 367) Pükatayëgs vpa.; (337, III.); „ 3 „
 368) Pükat sola Schefer J. J. in Herisau; „ 5 „
 369) Vp. in Schweden, (361, 5); „ 3 „
 370) Vp. in der Schweiz, (339, III. e 361); „ 3 „
 371) Schwierigkeiten aller Natursprachen, (374, 400, 5); „ 3 „
 372) Prof. Dr. von Soden über Vp.; „ 5 „
 373) Ein Spanier über Vp.; „ 3 „
 374) Speisekarte (zibakad) vpk.; (310, 1'174); „ 5 „
 375) Tefü spodam, (361 e 411, VIII.); „ 5 „
 376) Bekehrte Spötter über Vp.; „ 3 „
 377) Spracheinigung und Kultur; „ 3 „
 378) Die Sprachen nach Milliön ihrer Sprecher; „ 3 „
 379) Mehrfacher Vp.-Stil, (358 e 411, VII.); „ 5 „
 380) Übersetzungs-Tréne vpa. (Montanari); „ 5 „
 381) Vp.-Übungssätze und Pröben; „ 5 „
 382) Umlaute betreffend, (384, 14 e 15); „ 3 „
 383) Urteile v. Professoren über Vp.; „ 3 „
 384) Variante oder Wechselströphe, Dichtungsform, erfunden von Schleyer J. M.; „ 2 „
 385) Verbreitung der Weltsprache; „ 10 „
 386) Verbreitungsmittel vpa.; „ 3 „
 387) Vp. als Verkehrs-sprache, (344, 87); „ 3 „
 388) Völker-Annäherung durch Vp.; „ 2 „
 389) Vp.-Vorzüge, (374, 400, 7 e 530); „ 3 „
 390) Wert der Weltsprache; „ 1 „
 391) Wésentliches (binuglikos) in Vp.; (393, 3); „ 3 „
 392) What is Volapük?; „ 3 „
 393) Prof. Dr. Winkler über Vp.; (345); „ 3 „
 394) Wirrwar in Lesung und Schreibung der Natursprachen; „ 3 „
 395) Wohlaut des Vp.; (339, I.); „ 3 „
 396) Plog plo dün linedik de vpa.-klub studelas militik; Breda in Nedän, stemabüken blodas Oukoop, 1894; suäm? —

470) „Lüpüks odepuboms, e vp. ovikodom, ed oibinom veratik väpük lesöelik“. (Neukirchen i. P., L.: A....n M.).

471) Tefü völkirs (úmlaute). Nenü völkirs vp. vedomöv nejönik, äso musig nenü tons lafik, lügionts... (Amoy, Cinän: Y...g Y.. N...g).

472) „O potakad oba! gololöz al söli Schleyer, e sagolöz ome, das evedob pagatidel ti te yufü vp. löfik oma! Schl. J. M. lifomös! vp. aiglofomös!“ (B....u S. in c. T., A., Rum.).

473) „Sevol, das aikomipob plo ola vp. genialik, aibinöl jönükös bevü valikos pejaföö siso“... (Gendbrügge, B.: B...e J.).

474) „S. Seidl in Sulüfikop, ke'loman obik, ed ob eturobs balvoto me vp. Binos vo ben o d veratik mene alik no estudöle pükis votik: nu, pos ilenadön vpi, kanön melak'ön ko nets valik Tala. Ibo vätopo tuvon ya vponz zilik“... (München, E... G.).

475) „Vp. binom vö blodama-med gudikün menas valik“... (München, E... G.).

476) „Vp! c'est la langue la plus simple, la plus exacte, que jamais esprit humain eût pu imaginer: impossible, que l'étude du vp. ne prépare d'indicibles plaisirs à quiconque s'en occupe sérieusement! O chère langue vp., sois mes amours toujours!“ (E.....f i. L.: S.....y M.).

477) „Faltándonos espacio para dar á conocer con todo detalle lo, que es esta lengua, no vacilaremos en afirmar, que estás seriamente pensada e ingeniosamente formulada en su conjunto, y que difficilmente un hombre solo puede llegar, aun al cabo de los treinta años de trabajo del infatigable Schlever, é inventar nada más sencillo, ni más práctico. — La gramática reducida á muy pocas reglas generales sin excepción alguna, enseña á formar, por derivación de los sustantivos, su declinación, los calificativos de nombre y verbo, los verbos mismos y su sencillísima conjugación“... (Guadalajara in Spán: I..... e F. Fern.

478) „Hir have iqaine vp.-posta-karte, di um den ganzen ärdbál inärhalb 79 tagen di raise mágte, nämlig fon Grünsfeld in Bäden naq Basel, üvärd den Göthard, naq Bríndisi, Sin'gapore, Amoy, Sn. Franzisko, Naüvörk... und von da vidär zurü'k naq Äüropa, Däüland, Baden, Grünsfeld, d. i. aine raise fon 10'800 stunden“ (I....n in Baden: B....n A.).

479) „Ich bin davon überzeugt, dass die schwierige Frage der Schaffung einer Allsprache durch Ihr Vp.-systém gelöst ist“... (Belluno in Italién: Z....i J.).

480) „Iq have di véltspråke (vp.) in so fil stunden ärlärt, als di ärlärunz där latainijen... språke vare ärfördärt“ (D....i in H.: T....p T. H.).

481) „Ich korrespondire mit 140 Weltsprachfreunden (Volapükisten). Es ist sehr schön, dass alle Nationen sich so mittelst einer Sprache verständigen können“... (Wien in Öst., P.... J. K.).

482) „Iq vár in Un'garn und Italien: in Budapest, Fième, Pöla, Triest, Venèdig..., und Sivisen, vifilar språken man auf disem väge benötigt ist. Volapük gevärte mir da di grôte fräude. Dén iq färlebte unter Vp.-fräünden sér jöne stunden. (B....u: M....e P.).

483) „Oft sprach ich in Neapel... mit Volapük'kennern, die nicht deutsch verstanden, so wie ich nicht italiénisch. Mittelst Ihres Volapük verstanden wir uns bestens, und ich sah, dass Vp. verdient, auf dem ganzen Erdalle erlernt zu werden“... (Bréslau: F....U. J. M.).

484) „Schon öftmal schrieb ich etlichen ausländischen Volapükisten, und immer musste ich sehr staunen über die Fréundlichkeit, Bereitwilligkeit und Herzlichkeit, womit alle mir antworteten.“ (A....c. in Frankr.: G....y C.).

485) „Wat een spraakverwarring! En toch zó gemakkelijk opte heffen, sedert een Schleyer, R. C. geestelike te Litzelstetten bij Constanz nu ongeveer 11 jaren geleden een wereltaal zamenstelde zoo schoon, zoo welluidend, zoo een voudig en gemakkelijk te leeren, dat nu reeds ongeveer twee millionen mensen, verdeeld over den geheelen aardbol, haan kunnen schrijven en spreken! — Schleyer heeft zich een lauwerkroon waardig gemaakt, heerlijker en schoener, dan eenig sterveling ter wereld! — En werkelijk ik overdrift niet. Ik ken personen, die dit reeds deden na acht dagen studie! (De Controleur in Utrecht: 1892, 3, 12, N. 85).

Weltsprache-Wandkalender des Jahres 1896.

(Véltspráqe-vándkaléndár dés yáres 1896).

Volapükà völakaléed yelà balmil jöltum zülsemäl.

Ainär ménjhait
áine spráqe!

Január: batul:

Söntag	Montag	Dinsdag	Mittwoch	Dönsärtag	Fräitag	Säntag
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—

Február: telul:

S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

März: kilul:

S	M	D	M	D	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	—	—	—	—

April: folul:

S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	—	—

Mái: lulul:

S	M	D	M	D	F	S
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

Juni: mätlul:

S	M	D	M	D	F	S
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	—	—	—	—

Statistik der Weltsprache (am 15. November 1895).

- Abbreviaturen: 194.
- Akademiker, diplomirte: 81.
- Artikel im Vp.-Blatte: 3'504.
- Besitzer der großen Medaille: 26.
- Besitzer der kleinen Medaille: 51.
- Brief-Auszüge, anerkennende: 656.
- Devisen des Erfinders vpa.: 757.
- Dichter: 59.
- Diplome: dreiundvierzigerlei (43).
- Ehrenmitglieder: 25.
- Firmen..., vpo. korrespondirende: 324.
- Flugblätter: 657.
- Fortschritte vpa.: 133.
- Gedichte (im Blatte): 200.
- Grammatik-Auflagen: 9; (kleine Grámmatik: 24).
- Grammatiken, kleine, in Natursprachen: 25.
- Kenner, Förderer u. Freunde vpa.: 4'800'000.
- Korrespondenten: 411.
- Lehrer: 1'712.
- Litteratur, neue: 520.
- Litteraturstücke des Erfinders vpa.: 310.
- Natürsprachliches: in 60 Sprachen. (18).
- Notizen: 556.
- Nummern des Blattes: 181.
- Oberlehrer: 596.
- Obervörstände: 17.
- Professoren: 269.
- Prüfer: 52.
- Räte, gute: 157.
- Redner: 23.
- Revidenten: 3.
- Sammlung neuer Wörter: 75. Fortsetzung (5'536).
- Schüler (diplomirte): 457.
- Seitenzahl des Blattes: 764.
- Senatoren: 16.
- Sprechältnummer: 147.
- Statistisches: 64.
- Übersetzer: 22.
- Unterrichtsórte: 715.
- Vereine: 356.
- Vereins'sachen: 120.
- Versammlungen: 173.
- Vorstände: 295.
- Vorträge: 591.
- Wahrheiten: 754.
- Weltsprachestilarten: 5.
- Wörtermetamorfosen: 120.
- Würdegrade der W.-G.: 43.
- Zeitungen, anerkennende (nämlich: 942);
- Zeitungsauszüge, belobende: 253...

Statid volapükä

(balmil jöltum züselul, balsebalul balselulid).

Balido: bleföds: baltum zülfel; telido: kademals e kademans pedipedöl: jölselal; kilido: lartügs in vpa.-bled: kilmil e lultum e fol; folido: labëls köna gretik: telsemäl; lulido: labels könila: lulsebal; märido: sezüks se peneds läsevöl: mältum: lulsemäl; velido: deviäds datikela vpa.: veltum lulsevel; jörido: poedans: lulsezül; zürido: dipëds: folsekilmik; balsido: stimakopanals: tel selul; balsebalido: fiams spodöl vpo.: kiltum telsefol; balselido: spidabaleds...: mältum lulsevel; balsekilido: fästeps vpa.: baltum kilsekil; balsefolido: poedots (in bled): teltum; balselulido: pübots gramata; züli: (24); balsemärido: gramäts smalik in natapüks: telselul; balsevelido: sevels, födels ä flens vpa.: fol baliöns ä jöltum mils; balsejörido: spodels: foltum balsebal; balszürido: tidels: balmil veltum balsetel; telsido: literat nulik: lultum tels; telsebalido: baleds literata datuvela vpa.: kiltum bals; telsetido: natapükkikos: in püks mäls (18); telsekilido: noteds: lultum lulsemäl; telsefolido: nüms bleda: baltum jölselal; telselulido: löpitidels: lultum zülfemäl; telsemärido: cifans: balsevel; telsevelido: profesans: teltum mälsefül; telsejörido: xamëls: lulsetel; telsezürido: konsäls gudik: baltum lulsevel; kilido: pükals: telsekil; kilsebalido: revidëls: kil; kilsetelido: konlead vödas nulik, föv velselulid: (5'536); kilsekilido: juläns pedipedöl: foltum lulsevel; kilsefolido: num flanas bleda: veltum mälssefol; kilselulido: senätañs: balsemäl; kilsemärido: nüm pükönasala: baltum fosevel: [sefol]; kilsevelido: statidikós: mäl-

Menadè bál
puki bál!

Yuli: velul:

Balüdel	telful	kiftul	fölful	lulfel	mälfel	velful
1	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—

Augúst: jöul:

b	t	k	f	l	m	v
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—

Septémber: zülul:

b	t	k	f	l	m	v
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	—	—	—

Október: balsul:

b	t	k	f	l	m	v

<tbl_r cells="7" ix="4" maxcspan="1" max

Auszüge aus Briefen und anderen Zusendungen.

(Sezüks se penëds e sedots votik).

649) „Aifredobok levemüno, das ol edatikol medi also bizugiki, al kapälönök menes alik, ä das ob elenlönob obe medi at pelegivöli fa ol valikanes“... (Stettin, Pl.: N....n O.).

650) „Datuval ola binom vo milag ayeltuma, e spelobs, das, yufü GOD, aifästepom pluo benöfö menad lölük ä stimü gretikün Sölala“... (Altötting, Bayän: vofüls nelijk 8).

651) „Da volapük sich immer mehr verbreitet, so darf ich wohl glauben, dass es Gottes Werk ist, und umso mehr und umso lieber kämpfe ich dafür. Der Herr segne Ihr Völkerfriedenswerk, und lasse es zu einem der hervorragendsten Mittel der Einigung werden!“ (Chemnitz, S. W....t E., Sp.).

652) „Der Regelapparat ist in Volapük ja so einfach!“... (Steele a. d. R.: F. K....g, L.).

653) „Die beste Stenographie gehört zur besten Sprache (Vp).“ (Nürnberg: E....n L.).

654) „Dü tim blefik vigas te lul(a) edagetob vpa. sevi lefulikum, ka pükas latinik, glikika, Fransäna e Nelija, tos eritimob yunüpi lölük oba pükas at“... (München, B.: dl. E....t Kr., gl.).

655) „Elenadob volapuki dü düps kil. Desänob, tidön puki (at) onsa, kù ugetävob al Neliji in oflora-tim“... (Nürnberg, B.: R....t M.).

656) „Elesevob, das volapük onsa duinom valikosi, kelos dö väpük somik aimutos, paflagön“... (München, B.: dl. E....t K., gl.).

657) „Es ist interessant, einen Einblick in Ihre Geistes-Werkstätte zu erhalten, und es prägt sich alles besser ein, wenn man weißt, wie Einzelnes entstanden ist“... (Halle a. d. S.: W - m R....r.).

658) „Estudob dü dels kil gramatiri vpa. Epenob in vig kilid potakadi al lezenodabiüri; ed egetob dipedi tid, estudöl dü muls kil. Vp. aibinom pük lejönükün pükas valik(as), jönükum, ka lomapük lölük oba it. Stud vpa. aibinom lejuit“... (Zaltbommel, N., P....e J., m.).

659) Fredobok levemo, evedön besevik ko datuvam glorik onsa, e mutob, sagön, das sevön te vpi. binos lönön e milagön omi. Obinos steif oba füdo: yufön dunluno, dat maselavobäd milagik onsa poipakomös in län at umo. (Germantown, Illinois, C....e V....m.).

660) „Gewiss ist Ihnen von so vielen Seiten Dank und Lob gespendet worden für Ihre wunderbare Erfindung, womit Sie die Welt beglückt haben, dass ich kaum zu Ihrem Ruhme noch beitragen kann“. (Nürnberg: Fr. R....t M.).

661) „Gramat vpa. binom so balik, e vöds en binoms so tika vik, das no kanon, tikön oke püki sembal nefikulikum“... (Stuttgart: S....r G.).

662) „Ich bin überzeugt, dass eine Idee, so grossartig und so genial durchgeführt, von Tag zu Tage unwillkürlich sich enthusiastischere Freunde erwerben muss“... (Umed in Schweden: N. T....s, S.-R.).

663) „Ich hoffe in der That, dass diese Sache (Vp.) von nun an nicht mehr von der Tagesordnung der civilisirten und uncivilisirten Völker verschwinden werde bis zu ihrer endgültigen Erledigung“. (Friedberg i. H.: Dr. H. W....g, p. A.).

664) „Ich muss bekennen, dass Ihr Volapük in Einfachheit und Genauigkeit Aufserordentliches leistet. Nach meiner Meinung muss jeder gebildete Mensch für ein so grosses Werk Interesse haben, und es auf jede Art und Weise zu fordern suchen“... (Königsberg i. P.: M. B....e.).

665) „Ihre grossärtige Idee (Vp.) hat mich entzückt“. (Enkhuiizen, Holland: B....n S., t.).

666) „Je me découvre devant votre œuvre, et je salue en elle l'aurore de la rénovation sociale et de la fraternité universelle“... (B. i. Fr.: M. F....n, v. t.).

667) „Lilans alik pükata obik äbinoms pelefred-öl tefü lenadlöf nefikulik väpüka glorik onsa“. (Móska in Rusän: A....d K., k. e vp.-tid.).

668) „Mit grosser Freude erfüllt es mich, dass Volapük so flott fortschreitet. Jetzt ist die Fortentwicklung dieser Sprache gesichert und außer Zweifel“. (Wien-W.: G....r K., P.).

669) „Möge man endlich in der ganzen zivilisierten Welt zur vollen Verwertung der bedeutendsten Erfindung unseres Jahrhunderts anleiten, damit Volapük und auch Schleyer's einzige einfache deutsche Orthographie der Überladung der lernenden Jugend und aller Studirenden Abhilfe schaffe!“ J. J. Sch....r. (Appenzeller Zeitung v. 8. Nov. 86, N. 262, S. 2, Sp. 3.).

Weltsprache-Literatur.

(Literat vpa.)

(Sivonöd omi de Konstanz, se vpa. bür lezenodik !):	M. &	
1. Abkürzungen	—25	
2. Arabisches Wörterbuch	—25	
3. Arzneiwörterbuch	—60	
4. Biblika (bibikös): I. und II. Bändchen à	—40	
5. Buch der Wahrheiten (erstes Hundert)	—80	
6. Bukil dö lön	—40	
7. Devisen 100	—20	
8. Edelsteinwörterbuch	—10	
9. Grammatik: mittlere mit kurz. Wörterbuch (9. Aufl.), broschirt	1.50	
10. Grammatik: pop.-katech., deutsch (mit Schlüssel)	1.20	
11. Grammatik: pop.-kat., vpo.	1.—	
12. Grammat. Wörterbuch	—20	
13. Hauptgedanken meiner öffentl. Vorträge etc.	—40	
14. Johannisbrief	—20	
15. Koransprüche 100	—40	
16. Kurze vergleichende Grammatik	—30	
17. Leseübungen und Accénte:	—03	
18. Lotogafir vpa.	—03	
19. Nachträge z. großen Wörterbüche 10 Bogen	1.60	
20. Nobälik men	—20	
21. Nur Geist, 200 inhaltsreiche Sentenzen (I. u. II. Bd. zus.)	—60	
22. Paradigmen und Schémathe, kurze, 5. Auflage	—20	
23. Pflanzenwörterbuch: 2 Teile	—40	
24. Pünodir (intärpünktion) vpa.	—03	
25. Rimapêts (100 Reimsprüche)	—30	
26. Schlüssel zur mittler. Grammatik	—40	
27. Schülerrgrammatik	—20	
28. Silabiras lised	—03	
29. Stammwörterbuch 1. Teil	—90	
30. Tugendwörterbuch	—50	
31. Übungssätze	—10	
32. Veratasbük vpk. (sa mag datuvela)	—80	
33. Verbesserungen	—24	
34. Vogelnamen Amerika's	1.—	
35. Volapük - Hymne (für gem. oder Männer-Chor)	—15	
36. Vorzüge und Vorteile vpa. (21 in 7 Sprachen à)	—. 3	
37. Weltspracheblatt (jährl. 12 Nummern). (2.60)	2.40	
38. Wörterbuch: großes, der Weltspr. 4. Auflage, broschirt	4.50	
39. Wörterbuch: mittleres, der Weltspr. 10. Aufl., broschirt	—80	
40. Wörterbuch: kleinstes, ohne Grammatik. 4. Aufl.	—20	

675) „Stimob onsi, aso lebenodeli menada. — Ekäpälons, stabön vobädi, kel frutom menes valik, e kel labom füdi jönükün“. (Mánheim i. Baden: V.....g E. R., t.).

676) „Studel ova Z.....o A. elenadom gramati vpk. dü düps lul. Vivant sequentes!“ (Venèzia. Tál: S.....i C.). Denu blöf nulik plo nefikul lenadöna vpi. — O taels neveradöl dö fikul vpa! seilolsöz ga finona, ä jemolsöz!

677) „Stud volapükka binom obe fredjenik, bi valikos paivitos, kel fikulos studi pükas votik“. (Mánheim i. B.: N.....m F., l.).

678) „Stunöl dö jön ä teug... vpa., sagob ole (dat. vpa.), das binob vpn vemik, ed opakob vpi. lölük obas in glezif Palérmo. (Tál, Sikilän, Palermo: B....o R.).

679) The simplicity and logical development of grammatical relations recommends it(vpi.) to scholars“... (L..m, W-n, England: S. B....n D....s.).

680) „Volapük aibinom pük kapälönükün ä lefulükün, kel kanom, dünön pükas valik votikes, aso samäl. Sikod aiblibob fiedik devide: „aifiedü masale, e dine subimik obas!“... (Neudamm lä Küstrin, R.....m A. p. v.).

681) „Volapük ist auch ein Beweis für die wachsende Macht der Idee der Weltbürgerschaft. Wenn auch die Staaten untereinander im Zanke liegen: die Kosmopoliten reichen einander über alle hemmenden Schranken hinweg die Hände, und eben das Volapük wird zum Ausdrucke dieses Weltbürgertums, verhilft ihm zum Leben, und wird so zum Segen der Menschheit in der Zukunft.“ (Wien-W.: G.....r K., P.).

682) „Volapük ist die Mathematik des Sprachwesens. Wer diese Sprache einmal kennt, gewinnt sie immer lieber, und mit der Macht wachsen wol auch die Mittel... (Wien-W.: G.....r K., P.).

683) „Volapük ist wahrlich eine grofsartige Erfindung. Möge diese Sprache recht bald Gemeingut aller Nationen werden!“... (Seekirchen b. Salzburg: W....r K., L.).

684) „Vp. noè ofödom leitami melaka e teda, soi ninöfom diseini geilikum döliki blodama netas valik Tala. E disein nobälikum fikulo ba kanom, patuvön“. (Odense, Dän: H...f C. st. g.).

685) „Wie grofs war mein Erstaunen, wie lebhaft meine Freude, als ich alle diese von mir für unüberwindlich gehaltenen Schwierigkeiten durch Sie auf so geniale Weise besiegt sah! Ja, ich bin aus einem Saulus (denn leider muss ich offen bekennen, dass ich die Verwickelung der Weltsprache-Jdee eine Zeitlang als unausführbar bekämpft habe) ein Paulus geworden, und lege Ihnen hiermit das heilige Versprechen ab, dass ich Alles daransetzen werde. Ihrer grandiosen Erfindung zu der wohlverdienten Verbreitung zu verhelfen“... (Halle a. d. S.: W. P....r.).

686) „Monseigneur! Mit großer Freude habe ich Ihre Ernennung zum päpstlichen Geheimrämer vernommen. Es ist das eine herrliche Anerkennung Ihrer Weltsprache. Empfangen Sie meine herzlichste Gratulation!... Hoffentlich komme ich bald dazu, auch etwas für Ihre Weltsprache thun zu können“... (Tiéntsin in China, 1895, 9, 20.: A...r J. B., Bischof, apost. Vikär v. Südschaltung und kaiserl. chines. Größmäandarin).

687) „Das Bedürfnis nach einer Weltsprache ist ohne Zweifel zu keiner Zeit ein so dringendes gewesen, wie gerade jetzt. Aber, Gott sei Dank! das Problem der Weltsprache ist durch das „Volapük“ des Herrn Pfarrers Joh. Martin Schleyer in Konstanz gelöst, und zwar in einer so vollendeten Weise, dass eine bessere Lösung niemals gefunden wird.“ (Der Zeitspiegel Berlin, 1892, N. 8, S. 57 und 68, Sp. 1-3).

688) „The adoption of Volapük as the universal language, ought to prove an immeasurable boon to our foreign population“... (The Shanghai Courir' in China, 1888, 3. March, S. 2, Sp. 1.).

689) „Volapük is the product of centuries of effort in the direction of a realized need. It has been before the world long enough to prove its suitableness and efficiency, and has obtained a following so immense as to refute all theory, which opposed the practicability of such a tongue. It is no longer an experiment, but a reliable existence, written and spoken and equipped with a varied and comprehensive literature.“ (Boston Daily Traveller, 92, 1, 13; N. 240, S. 1, Sp. 7.).

690) „Zispanob (lamob) ladlikün sapali deutiki, kel emekom, menadi zispanönök (lamönök) me datuv oma“. (Vega d. R....o in Spän: C. N. Z....a, sk.).

670) „Nited püka nulik (vpa.) gretomok vädelo. — Tedals e nolals kredoms (tefü) fäste pi gretik ata püka“... (Kopenhagen, Dän: V...f A., vpa.-tid.).

671) „O datikal vpa.! ki-danik binob ole plo vobäd gretik ä plagik ola, vp., keli ejafol ed id ob elenlönob obe!“ — (Stettin in Pl.: W....f A.).

672) „Ol evedol benodel mene-fa valöfik dubü datuvot glorik ola, o. s. led! Senäl ki-beatik!“ .. (A-g i. B.: C....n P.).

673) „Ons soelik nolons, kelos pötös site milagik onsa“. (Gefle, Svedän: N....n Aug.).

674) „Pluò nüdranon in vpi., pluo pasuodon dö lifafäg oma. Stupäl binom i plo vp. taél gretikün... Abu pükabalug aibinom netasbalug“... (Enkheusen, Ne-dän: B....n S.).